

Einhell®

- Ⓓ **Bedienungsanleitung
Autokompressor**
- Ⓔ **Navodila za uporabo
Avtomobilski kompresor**
- Ⓕ **Használati utasítás
Auto-Kompresszor**
- Ⓗ **Upute za uporabu
Autokompresora**
- Ⓡ **Uputstva za korišćenje
Kompresor za automobile**
- Ⓒ **Návod k obsluze
Automobilový kompresor**
- Ⓚ **Návod na obsluhu
Automobilový kompresor**

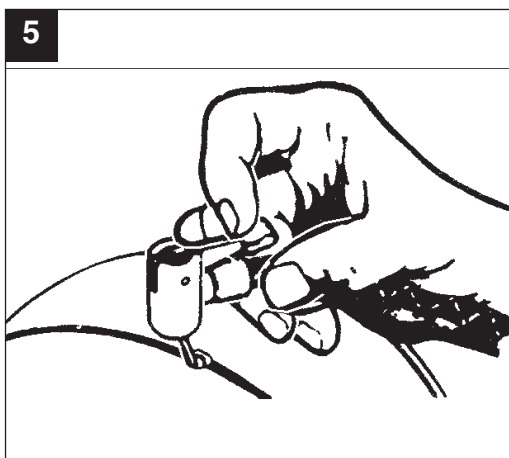
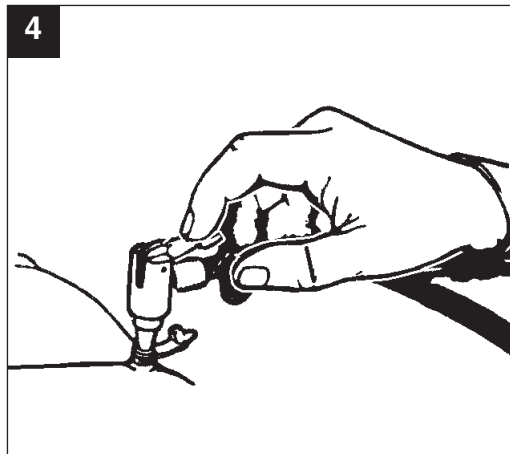
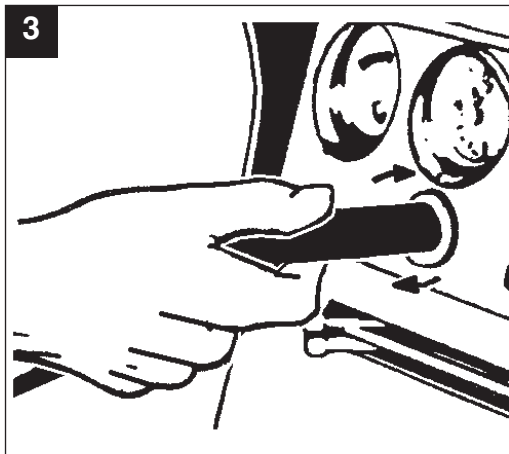
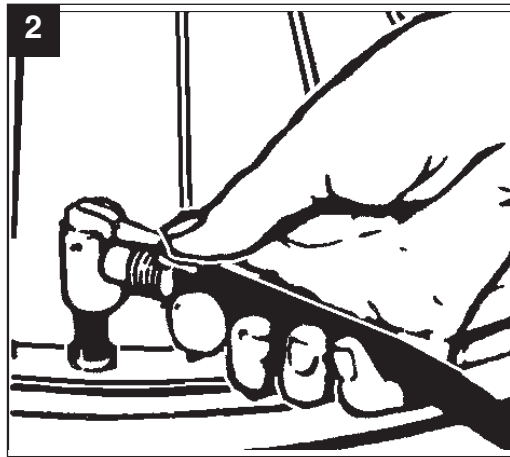
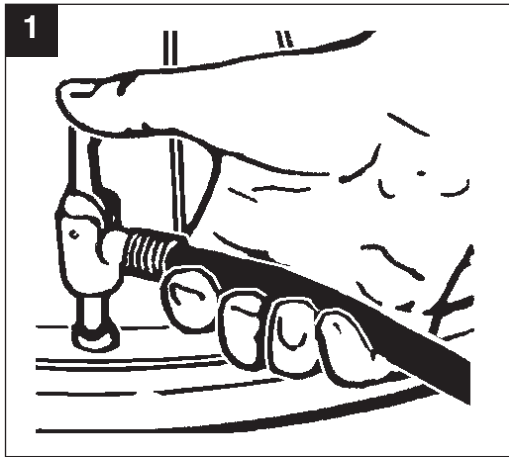
4



Art.-Nr.: 20.721.10

I.-Nr.: 01027

BT-AC **12 V**



⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

**1. Wichtige Hinweise!**

- Reinigen Sie Ihre Kleidung nicht mit der Druckluft
- Blasen Sie keine Mitarbeiter mit der Druckluft an.
- Halten Sie sämtliche Lüftungsschlitze frei von Verunreinigungen.
- Achten Sie darauf, daß der Kompressor keinen Staub oder ähnliche Verunreinigungen ansaugt.
- Schützen Sie den Kompressor vor Regen, Spritzwasser und feuchter Umgebung.
- Stellen Sie den Kompressor nicht auf geheizten Untergrund.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht!
Tragen Sie den Kompressor nicht am Kabel, und benützen Sie das Kabel nicht um den Stecker aus der Zigarettenanzünderbuchse zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen. Defekte oder beschädigte Teile sollen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Bedienungsanleitung angegeben ist.
- Nur an der Nennspannung 12 Volt (Gleichspannung) betreiben. Höhere Spannungswerte zerstören den Kompressor.
- Auf zuverlässigen Kontakt zwischen Steckvorrichtung und Stecker achten. **Schlechte Kontakte führen zu Überhitzung und Brandgefahr.**
- **Der Kompressor ist nicht für Dauerbetrieb geeignet.**
- Nach 10 Minuten Kompressorlaufzeit ist eine Abkühlphase von 30 Minuten notwendig.

2. Technische Daten

Anschluss:	12V über Zigarettenanzünderstecker oder Einhell Energiestationen
Pumpenleistung:	max. 17 bar (250 PSI)
Länge des Anschlußkabels:	ca. 2,9 m
Luftschlauchlänge:	ca. 0,45 m
Kontroll-Manometer:	0 - 18 bar
Einschaltdauer	max. 10 min

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät eignet sich zum Befüllen von Auto-, Motorrad- und Fahrradreifen, Bällen und kleinen Luftmatratzen.

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Reparaturen und Service nur von autorisierten Fachwerkstätten ausführen lassen.

4. Vor Inbetriebnahme

Entsprechend dem Ventil des aufzublasenden Gerätes können Sie das Schnellverschlussventil direkt oder in Verbindung mit einem der Zusatzadapter verwenden.

Die Zusatzadapter müssen wie folgt angeschlossen werden:

1. Der Spannbügel des Schnellverschlussventils muß senkrecht nach oben gerichtet sein.
2. Stecken Sie nun den entsprechenden Adapter in das Schnellverschlussventil
3. Drücken Sie den Spannbügel nach unten damit der Adapter im Schnellverschlussventil fixiert

D

wird (Bild 4/5).

Falls Sie das Schnellverschlussventil ohne jeglichen Adapter verwenden wollen, stecken Sie dieses mit geöffneten Spannbügel über das Ventil (siehe Bild 1).

Anschließend drücken Sie den Spannbügel nach unten, um das Schnellverschlussventil zu fixieren (Siehe Bild 2).

5. Inbetriebnahme:

1. Schließen Sie den Kompressor wie oben beschrieben an.
2. Stecken Sie den Zigarettenanzünderstecker in eine dafür vorgesehene 12 Volt Zigarettenanzünderbuchse (z. B. im Auto, Campingwagen, LKW usw. / Bild 3).
3. Den jeweiligen Druck können Sie am Kontroll-Manometer ablesen.
4. Um den Kompressor auszuschalten müssen Sie den Zigarettenanzünderstecker aus der Buchse ziehen

6. Luftdruckprüfung

Hierbei muß der Kompressor nicht angeschlossen werden.

Schließen Sie das Schnellverschlußventil entsprechend Abschnitt "Vor Inbetriebnahme" an das zu überprüfende Teil.

Am Kontroll-Manometer kann der Luftdruck abgelesen werden.

Bei Teilen, wie z. B. Autoreifen bei denen der falsche Druck lebensgefährlich sein kann, sollte der Druck mit einem kalibrierten Manometer abgelesen werden.

Um mit Ihrem Autokompressor ortsunabhängig zu sein, d.h. nicht gebunden an Auto, Campingwagen, LKW usw., besteht die Möglichkeit den Kompressor in Verbindung mit den Einhell Energiestationen zu verwenden.

7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

7.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie

4

möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.

- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

7.2 Wartung

- Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

7.3 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
 - Artikelnummer des Gerätes
 - Ident-Nummer des Gerätes
 - Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils
- Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

⚠ Pozor!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekatere preventivne varnostne ukrepe, da bi preprečili poškodbe in škodo. Zato skrbno preberite navodila za uporabo/varnostne napotke in jih dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj na voljo potrebne informacije. V kolikor bi napravo predali drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite ta navodila za uporabo / varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode in škodo, do katerih bi prišlo zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

**1. Pomembni napotki!**

- Vaše obleke ne čistite s komprimiranim zrakom.
- Ne pihajte komprimiranega zraka na sodelavce.
- Vse prezračevalne odprtine vzdržujte v čistem stanju brez prisotnosti umazanije.
- Pazite na to, da ne bo kompresor sesal prahu ali podobne umazanije.
- Zaščitite kompresor pred dežjem, pršečo vodo in vlažnim okoljem.
- Ne postavljajte kompresorja na grelno podlago.
- Kabel uporabljajte samo v predpisane namene! Kompresorja ne prenašajte za kabel in kabla ne uporabljajte za poteg vtikača iz vtičnice vžigalnika za cigarete. Kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- Preverjajte stanje Vaše naprave glede poškodb. Pokvarjene ali poškodovane dele mora strokovno popraviti ali zamenjati servisna delavnica razen, če ni v navodilih za uporabo navedeno drugače.
- Napravo priključujte samo na nazivno napetost 12 Volt (enosmerna napetost). Višje napetostne vrednosti bodo uničile kompresor.
- Pazite na brezhibni kontakt med vtičnico in vtikačem. **Slabi kontakti povzročajo pregrevanje in nevarnost požara.**
- **Kompresor ni primeren za trajno obratovanje.**
- Po 10 minutah delovanja kompresorja ga je potrebno pustiti, da sde ohlaja 30 minut.

2. Tehnični podatki

Priključek:	12 V preko vtikača na vžigalniku za cigarete ali energijskih postaj Einhell
Moč črpanja:	max. 17 bar (250 PSI)
Dolžina priključnega kabla:	pribl. 2,9 m
Dolžina cevi za zrak:	pribl. 0,45 m
Manometer za kontrolo:	0 - 18 bar
Trajanje vklopa	max. 10 min

3. Predpisana primerna uporaba

Naprava je primerna za polnjenje avtomobilskih, motorskih in kolesnih pnevmatik, žog in majhnih zračnih vzmetnic.

Stroj je dovoljeno uporabljati samo za namene, za katere je bil konstruirani. Vsaka druga uporaba ni dovoljena. Za kakršnokoli škodo ali poškodbo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik / upravljalca, ne pa proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene profesionalne, obrtniške ali industrijske uporabe. Ne prevzemamo nobenega jamstva, če se naprava uporablja za profesionalne, obrtniške ali industrijske namene ali za izvajanje podobnih dejavnosti.

4. Pred uporabo

Odgovarjajoče ventilu naprave, ki jo polnite z zrakom, lahko uporabljate hitro zapiralni ventil neposredno ali v povezavi z dodatnim adapterjem.

Dodatni adapter morate priključiti na sledeči način:

1. Vpenjalna ročica hitro zapiralnega ventila mora biti usmerjena navpično navzgor.
2. Sedaj vstavite odgovarjajoči adapter v hitro zapiralni ventil.
3. Potisnite vpenjalno ročico navzdol in s tem fiksirate adapter na hitro zapiralni ventil (Slika 4/5).

Če želite uporabiti hitro zapiralni ventil brez adapterja, ga postavite z odprto vpenjalno ročico na ventil (Glej sliko 1).

Potem pritisnite vpenjalno ročico navzdol, da fiksirate hitro zapiralni ventil (Glej sliko 2).

SLO

5. Uporaba:

1. Zaprite kompresor kot je opisano zgoraj.
2. Vstavite vtikač vžigalnika za cigarete v vtičnico vžigalnika za cigarete 12 Volt, ki je predvidena v ta namen (n.pr. v avtomobilu, v prikolici za kampiranje, tovornjaku, itd. / Slika 3).
3. Tlak lahko odčitate na manometru za kontrolo tlaka.
4. Za izklop kompresorja izvlecite vtikač vžigalnika za cigarete iz vtičnice.

6. Preverjanje zračnega tlaka

V ta namen kompresor ne rabi biti priključen. Priključite hitro zapiralni ventil v skladu z navodili v poglavju "Pred uporabo" na del, ki ga preverjate. Na manometru za kontrolo tlaka lahko odčitate zračni tlak. Pri delih, kot so n.pr. avtomobilske pnevmatike, je lahko nepravilni zračni tlak v pnevmatikah življenjsko nevaren in ga morate zato preverjati s kalibriranim manometrom.

Da ne boste z Vašim avtomobilskim kompresorjem odvisni od kraja uporabe oz. da ne bi bili vezani na avtomobil, prikolico za kampiranje, tovornjak, itd., obstaja možnost uporabe kompresorja skupaj z energijskimi postajami Einhell.

7. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje rezervnih delov

Pred vsemi čistilnimi deli izklopite električni vtikač iz električne priključne vtičnice.

7.1 Čiščenje

- Zaščitne naprave, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte v karseda čistem stanju. Napravo zdrgnite s čisto krpo ali pa jo izpihajte s komprimiranim zrakom (pod nizkim pritiskom).
- Priporočamo, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- V rednih intervalih napravo očistite tudi z mokro krpo in mazavim milom. Ne uporabljajte nobenih čistilnih sredstev ali razredčil; ta sredstva lahko začnejo nažirati dele iz umetne mase. Pazite na to, da voda ne more prodreti v notranjost naprave.

7.2 Vzdrževanje

- V notranjosti naprave se ne nahajajo nobeni deli, kateri bi terjali vzdrževanje.

7.3 Naročanje rezervnih delov:

Pri naročilu rezervnih delov navedite naslednje podatke:

- Tip stroja
- Številka artikla/stroja
- Identifikacijska številka stroja
- Številka rezervnega dela, ki ga naročate

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

8. Odstranjevanje in reciklaža

Naprava je ovita v ovojnino, da bi preprečili poškodovanje zaradi transporta. Ta ovojnina je surovina in jo kot tako lahko ponovno uporabimo ali pa jo predamo v reciklažo.

Naprava in njegov pribor so sestavljeni iz različnih materialov, kot n.pr. kovina in umetna masa. Defektne konstrukcijske dele predajte na deponijo za posebne odpadke. Povprašajte v strokovni trgovini ali pri občinski upravi!

⚠ Figyelem!

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekében be kell tartani egy pár biztonsági intézkedéseket. Olvassa ezért ezt a használati utasítást/biztonsági utasításokat gondosan át. Őrizze jól meg, azért hogy mindenkor rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek átadná a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

**1. Fontos utasítások!**

- Ne tisztítsa a ruháját sűrített levegővel.
- Ne fújja a sűrített levegőt a munkatársaira.
- Minden szellőztető nyílást a szennyeződésektől szabadon kell tartani.
- Ügyeljen arra, hogy a kompresszor ne szívjon be port vagy hasonló szennyeződéseket.
- A kompresszort esőtől, fröccsenővíztől és nedves környezettől védeni.
- Ne állítsa a kompresszort fétött alaptalajra.
- Ne használja fel a kábelt más célokra!
Ne hordja a kompresszort a kábelnél fogva, és ne használja fel a kábelt a csatlakozó dugó kihúzására a szivargyújtó aljzatból. Óvja a kábelt hőségtől, olajtól és éles szélektől.
- Ellenőrizze le a gépet sérülésekre. A károsult vagy megsérült részeket, egy vevőszolgálati szakméhely által kell szakszerűen megjavíttatni, vagy kicseréltetni, ha a használati utasításban nincs más megadva.
- Csak a 12 Volt-os névleges feszültségen (egyenáram) üzemeltetni. A magasabb feszültségi értékek tönkreteszik a kompresszort.
- Ügyeljen a dugós berendezés és a dugós csatlakozó közötti biztos kontaktusra. **Rossz kontaktusok túlhevítéshez és tűzveszélyhez vezetnek.**
- **A kompresszor nem alkalmas állandó üzemeltetésre.**
- 10 perc kompresszorüzem után egy 30 perces lehülési szünetre van szükség.

2. Technikai adatok:

Csatlakozás	12V a szivargyújtó dugaszoló vagy az Einhell energiaállomásokon keresztül
Szivattyúteljesítmény	max. 10 bar
A csatlakozó kábel hossza	cca. 2,9 m
A légtömlő hossza	cca. 0,45 m
Kontroll-manométer	0-10 bar
Bekapcsolási időtartam	max. 10 perc

3. Rendeltetésszerű használat

A készülék auto-, motorkerékpár és kerékpárbronzs, labdák és kisebb gumimatracok felfújására alkalmas.

A gépet csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink a meghatározásuk szerint nem kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén történő bevetésre lettek tervezve. Ezért a nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

4. Üzembehelyezés előtt

A felfújásra szánt készüléknek a szelepétől függően, a gyorszároszelepet vagy direkt vagy pedig egy kiegészítő adapterrel együtt lehet használni. A kiegészítő adaptert a következő képpen lehet csatlakoztatni.

1. Merőlegesen felfelé kell irányítani a gyorszároszelep feszítőkengyelt.
2. Dugja ezután a megfelelő adaptert a gyorszároszelepbe.
3. Nyomja a feszítőkengyelt le, azért hogy fixálva legyen az adapter a gyorszároszelepben.

Ha a gyorszároszelepet minden féle adapter nélkül akarja használni, akkor dugja ezt egy nyitott feszítőkengyellel a szelepre (lásd az 1-es képet). Ezután nyomja lefelé a feszítőkengyelt azért hogy fixálja a gyorszároszelepet. (lásd a 2-es képet)

H**5. Üzembevétel**

1. Kapcsolja rá a kompresszort a fent leírottak szerint.
2. Dugja a szivargyújtódugót egy erre előrelátott 12 Volt-os szivargyújtó kapcsolóhüvelybe (mint például autóban, karavánkocsiban, tehergépkocsi stb. / kép 3)
3. Az egyes nyomásokat a kontroll-manométeren lehet leolvasni.
4. A kompresszor kikapcsolásához ki kell húzni a szivargyújtódugót a hüvelyből.

6. Légnyomás ellenőrzés

Ennél a kompresszornak nem kell csatlakozva lennie.

Csatlakoztassa a gyorszárószelepet az "üzembehelyezés előtt"-i fejezetnek megfelelően a leellenőrzésre szánt részre.

A kontroll-manométeren le lehet olvasni a légnyomást.

Olyan részeken mint például autóabroncsoknál, ahol a nem megfelelő nyomás életveszélyes lehet, ott a nyomást egy kalibrált manométerrel kellene leolvasni.

Annak érdekében, hogy helytől független legyen az autokompresszorával, ez annyit jelent hogy ne függjön az autótól, karavánkocsitól, tehergépkocsitól stb., fennál a lehetőség a kompresszort egy Einhell energiaállomással összeköttetésben használni.

7. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

7.1 Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető nyílásokat és a gépházat annyira por és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval le vagy pedig fújja ki sűrített levegővel, alacsony nyomás alatt.
- Mi azt ajánljuk, hogy a készüléket direkt minden használat után kitisztítani.
- Tisztítsa meg a készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal. Ne használjon tisztító és oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz a készülék

belsejébe.

7.2 Karbantartás

- A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

7.3 A pótalkatrész megrendelése:

A pótalkatrészek megrendelésénél a következő adatokat kell megadni

- A készülék típusát
- A készülék cikkszámát
- A készülék ident-számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész-számát

Aktuális árak és információk a www.isc-gmbh.info alatt találhatóak.

8. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A szállítási és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fém és műanyagok. A defekt alkatrészeket vigye a különhulladéki megsemmisítéshez. Érdeklődjön utána a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál!

⚠ Pažnja!

Kod korištenja uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili ozljeđivanja i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ove upute za uporabu / sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, prosljedite im i ove upute za uporabu / sigurnosne napomene. Ne preuzimamo odgovornost za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

**1. Važne napomene!**

- Ne čistite odjeću komprimiranim zrakom
- Ne usmjeravajte komprimirani zrak prema suradnicima.
- Svi ventilacijski otvori moraju biti očišćeni od prljavštine.
- Pripazite na to da kompresor ne usisa prašinu ili slične nečistoće.
- Zaštitite kompresor od kiše, prskanja vode kao i od vlažne okoline.
- Ne stavljajte kompresor na zagrijanu podlogu.
- Ne koristite kabel u svrhe za koje nije namijenjen! Ne nosite kompresor držeći ga za kabel i ne koristite kabel da biste izvukli utikač iz utičnice upaljača za cigarete. Zaštite kabel od vrućine, ulja i oštih rubova.
- Kontrolirajte je li uređaj oštećen. Popravak ili zamjena neispravnih i oštećenih dijelova mora se povjeriti stručnoj servisnoj službi, osim ako u uputama za uporabu nije navedeno drugačije.
- Dopušten je rad samo na nazivnom naponu od 12 volti (istosmjerni napon). Veće vrijednosti napona uništavaju kompresor.
- Pripazite da kontakt između utične naprave i utikača bude pouzdan. Loši kontakti dovode do pregrijavanja i opasnosti od požara.
- Kompresor nije prikladan za dugotrajniji rad.
- Nakon 10 minuta rada kompresora potrebna je faza hlađenja od 30 minuta.

2. Tehnički podaci

Priključak:

12V putem utikača upaljača za cigarete ili

Einhelllovih energetske stanice

Učin pumpe:	maks. 17 bara (250 PSI)
Duljina priključnog kabla:	oko 2,9 m
Duljina crijeva za zrak:	oko 0,45 m
Kontrolni manometar:	0-18 bara
Vrijeme uključivanja	maks. 10 min

3. Namjenska uporaba

Uređaj je prikladan za punjenje guma za automobile, motocikle i bicikle, lopti i malih zračnih madraca zrakom.

Stroj se smije koristiti samo u skladu s namjenom. Svaka drukčija uporaba izvan ovih okvira nije namjenska. Za štete ili ozljeđivanja bilo koje vrste koje bi iz toga proizašle ne odgovara proizvođač nego korisnik.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe kao ni u obrtu i industriji. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima i sličnim djelatnostima.

4. Prije puštanja u rad

U skladu s ventilom uređaja koji treba opskrbljivati zrakom ventil sa zabravom možete koristiti direktno ili spojen s jednim dodatnim adaptorom.

Dodatni adaptor moraju se priključiti na sljedeći način:

1. Stezaljka ventila sa zabravom mora biti usmjerena okomito prema gore.
2. Sad utaknite odgovarajući adaptor u ventil sa zabravom
3. Pritisnite stezaljku prema dolje tako da se adaptor fiksira u ventilu sa zabravom.

Ako želite koristiti ventil sa zabravom bez dotičnog adaptor, utaknite ga s otvorenom stezaljkom iznad ventila (vidi sliku 1).

Na kraju pritisnite stezaljku prema dolje da biste

HR/
BIH

fiksirali ventil sa zabravom (vidi sliku 2).

5. Puštanje u rad:

1. Priključite kompresor kao što je prethodno opisano.
2. Utaknite utikač upaljača za cigarete u za to predviđenu utičnicu od 12 volti (npr. u automobilu, vozilu za kampiranje, kamionu itd. / slika 3).
3. Dotičan tlak možete očitati na kontrolnom manometru.
4. Da biste isključili kompresor, morate izvaditi utikač upaljača za cigarete iz utičnice.

6. Kontrola komprimiranog zraka

Ventil sa zabravom priključite u skladu s odlomkom „Prije puštanja u rad“ na dio koji treba kontrolirati. Na kontrolnom manometru možete očitati vrijednost tlaka zraka. Kod dijelova, kao što su npr. automobilske gume, kod kojih pogrešan tlak može biti opasan po život, tlak se može očitati pomoću kalibriranog manometra.

Da s Vašim autokompresorom ne biste bili ovisni o mjestu uporabe, tj. o automobilu, vozilu za kampiranje ili kamionu, postoji mogućnost da ga koristite priključenog na Einhellovu energetska stanicu.

7. Čišćenje, održavanje i narudžba rezervnih dijelova

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

7.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, otvore za zrak i kućište motora držite što čišćima od prašine i prljavštine. Istrljajte uredjaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da uredjaj očistite nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uredjaj vlažnom krpom i s malo sapunice. Ne koristite sredstva za čišćenje ni otapala; ona mogu oštetiti plastične dijelove uredjaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uredjaja ne dospije voda.

7.2 Održavanje

- U unutrašnjosti uredjaja nalaze se dijelovi koje treba održavati.

7.3 Narudžba rezervnih dijelova:

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni sljedeći podaci:

- Tip uredjaja
- Broj artikla uredjaja
- Ident. broj uredjaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene i informacije potražite na web-adresi www.isc-gmbh.info

8. Zbrinjavanje i recikliranje

Uredjaj se nalazi u pakovanju koje ga štiti od oštećenja prilikom transporta. Ovo pakovanje je sirovina i zato se može ponovno upotrijebiti ili poslati na reciklažu.

Uredjaj i njegov pribor izradjeni su od različitih materijala kao npr. metala i plastike. Neispravne sastavne dijelove otpremite na mjesta za zbrinjavanje posebnog otpada. Informacije potražite u specijaliziranoj trgovini ili nadležnoj općinskoj upravi.

⚠ Pažnja!

Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati propisa o bezbednosti kako biste sprečili povrede i štete. Stoga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali da predate drugim licima, prosledite im i ova uputstva za upotrebu / bezbednosne napomene. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

**1. Važne napomene!**

- Nemojte čistiti odeću komprimovanim vazduhom.
- Ne izduvavajte komprimovani vazduh u Vaše kolege.
- Sve otvore za vazduh držite čistim.
- Pazite da kompresor ne usisava prašinu ili slične nečistoće.
- Zaštitite kompresor od kiše, vode koja prska i vlažne okoline.
- Ne postavljajte kompresor na zagrejanu podlogu.
- Ne koristite kabl u svrhe za koje nije namenjen! Ne nosite kompresor za kabl i ne koristite kabl za izvlačenje utikača iz utičnice upaljača za cigarete. Mrežni kabl zaštitite od vrućine, ulja i oštrih ivica.
- Proverite postoje li na uređaju eventualna oštećenja. Neispravne ili oštećene delove mora stručno da popravi ili zameni ovlašćeni servis, sem ako u uputstvima za upotrebu nije drukčije navedeno.
- Uređaj sme da radi priključen samo na nazivni napon od 12 volti (istosmerni). Više vrednosti napona uništavaju kompresor.
- Obratite pažnju na pouzdani kontakt između utičnice i utikača. **Loši kontakti dovode do pregrevavanja i opasnosti od požara.**
- **Kompresor nije namenjen za trajni pogon.**
- Nakon 10 minuta rada kompresora potrebna je faza hlađenja od 30 minuta.

2. Tehnički podaci

Priključak:	12 V putem utičnice upaljača za cigarete ili Einhellovih energetske stanice
Snaga pumpe:	maks. 17 bara (250 PSI)
Dužina priključnog kabla:	cirka 2,9 m
Dužina creva za vazduh:	cirka 0,45 m
Kontrolni manometar:	0 - 18 bara
Trajanje uključenosti pogona	maks. 10 min

3. Namenska upotreba

Uređaj je podesan za punjenje guma za automobile, motocikle i bicikle, lopti i malih vazdušnih madraca vazduhom.

Mašina sme da se koristi samo prema svojoj nameni. Svako drugačije korišćenje nije u skladu s namenom. Za štete ili povrede bilo koje vrste koje iz toga proizlaze odgovoran je korisnik, a ne proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruisani za korišćenje u komercijalne svrhe kao ni u zanatu i industriji. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u zanatskim ili industrijskim pogonima i sličnim delatnostima.

4. Pre puštanja u rad

U skladu s ventilom naprave koju ćete napuhavati možete da koristite brzi ventil direktno ili preko dodatnog adaptera.

Dodatni adapteri moraju se priključivati na sledeći način:

1. Ručica za stezanje brzog ventila treba da se usmeri prema gore.
2. Sad utaknite odgovarajući adapter u brzi ventil.
3. Pritisnite ručicu za stezanje prema dole kako bi na taj način adapter u brzom ventilu bio fiksiran (slika 4/5).

Ako želite da koristite brzi ventil bez adaptera, natakните ga s otvorenom ručicom stezaljke na ventil (vidi sliku 1). Na kraju pritisnite ručicu stezaljku prema dole kako bi se brzi ventil fiksirao (vidi sliku 2).

RS

5. Puštanje u rad:

1. Priključite kompresor na pre opisani način.
2. Utaknite utikač u utičnicu upaljača za cigarete od 12 volti (npr. u automobilu, kolima za kampiranje, motornom vozilu itd./slika 3).
3. Dotični pritisak možete da očitete na kontrolnom manometru.
4. Da biste isključili kompresor, morate izvaditi utikač iz utičnice upaljača za cigarete.

6. Provera pritiska vazduha

U tu svrhu ne morate da priključujete kompresor. Priključite brzi ventil prema uputstvima navedenim u odlomku "Pre puštanja u rad" na deo koji ćete da kontrolišete.

Na kontrolnom manometru možete da očitete pritisak vazduha.

Kod delova, kao npr. autoguma, kod kojih pogrešan pritisak vazduha može da bude opasan po život, pritisak biste trebali da očitete kalibrisanim manometrom.

Da biste s Vašim autokompresorom bili nezavisni od lokacije, šta znači da niste vezani na automobil, kola za kampiranje, motorno vozilo, itd. postoji mogućnost korišćenja kompresora povezanog s Einhellomvom energetsom stanicom.

7. Čišćenje, održavanje i narudžba rezervnih dijelova

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

7.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, otvore za zrak i kućište motora držite što čišćima od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da uređaj očistite nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj vlažnom krpom i s malo masnog sapuna. Ne koristite sredstva za čišćenje ni otapala; ona mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda.

7.2 Održavanje

- U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje treba održavati.

7.3 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova treba navesti sljedeće podatke:

- tip uređaja
- broj artikla uređaja
- identifikacijski broj uređaja
- kataloški broj potrebnog rezervnog dijela

Aktuelne cene i informacije potražite na sajtu www.isc-gmbh.info

8. Zbrinjavanje i reciklovanje

Uređaj se nalazi u pakovanju koje ga štiti od oštećenja tokom transporta. Ovo pakovanje je sirovina i zato može ponovno da se upotrebi ili pošalje na reciklovanje. Uređaj i njegov pribor izradjeni su od različitih materijala kao npr. metala i plastike. Neispravne sastavne delove otpremite na mesta za zbrinjavanje posebnog otpada. Informacije potražite u specijalizovanoj trgovini ili nadležnoj opštinskoj upravi.

⚠ Pozor!

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze/bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

**1. Důležité pokyny!**

- Nečistěte si oděv stlačeným vzduchem.
- Stlačeným vzduchem nefoukejte na spolupracovníky.
- Veškeré větrací otvory udržujte prosté nečistot.
- Dbejte na to, aby kompresor nenasával prach nebo podobné nečistoty.
- Chraňte kompresor před deštěm, rozstříknutou vodou a vlhkostí.
- Kompresor nestavte na vyhřívaný podklad.
- Nepoužívejte kabel na účely, na které není určen!
- Nenoste kompresor za kabel a nepoužívejte kabel na vytažení zástrčky ze zásuvky zapalovače cigaret.
- Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.
- Kontrolujte přístroj, zda není poškozen. Defektní nebo poškozené díly musí být odborně vyměněny nebo opraveny v zákaznickém servisu, pokud nebylo v návodu k použití udáno jinak.
- Provozovat pouze na jmenovitém napětí 12 V (stejnoseměrné napětí). Vyšší hodnoty napětí kompresor zničí.
- Dbát na spolehlivý kontakt mezi zásuvným zařízením a zástrčkou. **Špatné kontakty vedou k přehřátí a k nebezpečí požáru.**
- **Kompresor není vhodný pro trvalý provoz.**
- Po 10 minutách chodu kompresoru je nutná přestávka 30 minut na ochlazení.

2. Technická data

Připojení:	12 V přes zástrčku zapalovače cigaret nebo elektrocentrálu Einhell
Čerpací výkon:	max. 17 barů
Délka připojovacího kabelu:	cca 2,90 m
Délka vzduchové hadice:	cca 0,45 m
Kontrolní manometr:	0 – 18 barů
Doba zapnutí:	max. 10 min

3. Použití podle účelu určení

Přístroj je určen k plnění pneumatik aut, motocyklů a kol, míčů a malých nafukovacích matrací.

Stroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další toto překračující použití neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

4. Před uvedením do provozu

Příslušně podle ventilku nafukovaného předmětu je možné použít rychlouzavírací ventil přímo nebo ve spojení s přídatným adaptérem.

Přídavné adaptéry musí být připojeny následovně:

1. Upínací páčka rychlouzavíracího ventilu musí být nastavena kolmo směrem nahoru.
2. Nyní zastrčte do rychlouzavíracího ventilu příslušný adaptér.
3. Stlačte upínací páčku dolů, aby byl adaptér v rychlouzavíracím ventilu fixován.

Pokud chcete rychlouzavírací ventil použít bez jakéhokoliv adaptéru, nastrčte tento s otevřenou upínací páčkou přes ventilku (viz. obr. 1). Poté stlačte upínací páčku směrem dolů, aby byl rychlouzavírací ventil fixován (viz obr. 2).

CZ

5. Uvedení do provozu

1. Podle výše uvedeného popisu kompresor připojte.
2. Zastrčte zástrčku zapalovače cigaret do na tyto účely určené 12 V zásuvky zapalovače cigaret (např. v autě, kempinkovém přívěsu, nákladním voze atd. / obr. 3).
3. Příslušný tlak můžete odečíst na kontrolním manometru.
4. Na vypnutí kompresoru musíte vytáhnout zástrčku zapalovače cigaret ze zásuvky.

6. Kontrola tlaku vzduchu

Na tyto účely nemusí být kompresor připojen. Připojte rychlouzavírací ventil podle odstavce „Před uvedením do provozu“ na kontrolovaný předmět. Na kontrolním manometru může být tlak vzduchu odečten.

U předmětů, jako např. pneumatiky automobilů, u kterých může chybný tlak představovat nebezpečí života, by měl být tlak odečítán na kalibrovaném manometru.

Abyste byli s autokompresorem nezávislí na místě, tzn. nezávislí na autě, kempinkovém voze, nákladním voze atd., existuje možnost používat kompresor ve spojení s elektrocentrálou firmy Einhell.

7. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Před všemi čistícími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

7.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte žádné čistící prostředky nebo rozpouštědla, mohlo by dojít k poškození plastových částí přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nedostala voda.

7.2 Údržba

- Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další, údržbu vyžadující, díly.

7.3 Objednání náhradních dílů:

Při objednávání náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo náhradního dílu požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

8. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin.

Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

⚠ Pozor!

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu / bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičovať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/ bezpečnostné pokyny. Nепreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

**1. Dôležité pokyny!**

- Nečistite Váš odev stlačeným vzduchom
- Nefúkajte na Vašich spolupracovníkov stlačeným vzduchom.
- Udržujte všetky vetracie otvory voľné od nečistôt.
- Dbajte na to, aby kompresor nenasal prach alebo podobné nečistoty.
- Chráňte kompresor pred dažďom, striekajúcou vodou a vlhkým prostredím.
- Neumiestňujte kompresor na vyhrievaný podklad.
- Nepoužívajte kábel na iné účely!
Nenoste kompresor zavesený za elektrický kábel a nepoužívajte kábel, aby ste vytiahli zástrčku zo zásuvky cigaretového zapaľovača. Chráňte elektrický kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami.
- Kontrolujte prípadné poškodenia Vášho prístroja. Chybné alebo poškodené časti by mali byť odborne opravené alebo vymenené v zákazníckom servise, pokiaľ nie je v návode na obsluhu uvedené inak.
- Používať len pri nominálnom napätí 12 Volt (jednosmerné napätie). Vyššie hodnoty napätia poškodia kompresor.
- Dbajte na spoľahlivý kontakt medzi zásuvkou a zástrčkou. **Zlé kontakty vedú k prehriatiu a nebezpečenstvu vzniku požiaru.**
- **Kompresor nie je vhodný pre trvalú prevádzku.**
- Po 10 minútach behu kompresora je potrebná ochladzovacia fáza 30 minút.

2. Technické údaje

Prípojka:	12 V cez zásuvku cigaretového zapaľovača alebo Einhell energetické stanice
Výkon čerpadla:	max. 17 bar (250 PSI)
Dĺžka prípojného kábla:	cca 2,9 m
Dĺžka vzduchovej hadice:	cca 0,45 m
Kontrolný manometer:	0 - 18 bar
Doba zapnutia	max. 10 min

3. Správne použitie prístroja

Prístroj je vhodný na plnenie pneumatík automobilov, motocyklov a bicyklov, lôpt a malých nafukovačiek.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Každé iné odlišné použitie prístroja sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím zohľadnite skutočnosť, že správny spôsob prevádzky našich prístrojov nie je na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nепreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

4. Pred uvedením do prevádzky

V závislosti od ventilu nafukovaného prístroja, môžete použiť rýchlouzatvárací ventil priamo alebo v spojení s prídavným adaptérom.

Prídavné adaptéry sa musia pripojiť nasledovne:

1. Upínací strmeň rýchlouzatváracieho ventilu musí byť nasmerovaný kolmo smerom nahor.
2. Zasuňte teraz príslušný adaptér do rýchlouzatváracieho ventilu.
3. Zatláčajte upínací strmeň smerom nadol, aby bol adaptér upevnený v rýchlouzatváracom ventile (obr. 4/5).

Ak chcete použiť rýchlouzatvárací ventil bez akéhokoľvek adaptéru, zasuňte ho s otvoreným upínacím strmeňom do ventilu (pozri obr. 1). Nakoniec zatláčajte upínací strmeň smerom nadol, aby sa rýchlouzatvárací ventil zafixoval (pozri obr. 2).

SK

5. Uvedenie do prevádzky:

1. Pripojte kompresor podľa vyššie uvedeného popisu.
2. Zasuňte zástrčku cigaretového zapalovača do príslušnej 12 V zásuvky cigaretového zapalovača (napr. v aute, kempingovom karavane, nákladnom aute a pod./obr. 3).
3. Príslušný tlak môžete odčítať na kontrolnom manometri.
4. Aby ste mohli kompresor vypnúť, musíte vytiahnuť zástrčku cigaretového zapalovača zo zásuvky

6. Kontrola tlaku vzduchu

V tomto prípade sa kompresor nesmie pripojiť. Zapojte rýchlozavärací ventil podľa odseku „Pred uvedením do prevádzky“ na kontrolovaný predmet. Na kontrolnom manometri sa dá odčítať tlak vzduchu.

Pri predmetoch, napr. automobilových pneumatikách, pri ktorých môže byť nesprávny tlak životu nebezpečný, by sa mal tlak odčítať pomocou kalibrovaného manometra.

Aby ste boli s Vaším automobilovým kompresorom nezávislý od miesta nasadenia, t.j. nezávisle od automobilu, kempingového karavanu, nákladného automobilu, vzniká možnosť používať kompresor v spojení s Einhell energetickými stanicami.

7. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite kábel zo siete.

7.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a ebo ho vyčistíte vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili spravidla vždy po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky aostriedky alebo riedidla; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda.

7.2 Údržba

- Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

7.3 Objednávanie náhradných dielov:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje;

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www-isc-gmbh.info

8. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!



Konformitätserklärung

ISC-GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
N erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
HR заявляє о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
HR izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
RO declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
TR ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açikla masını sunar.
GR δηλώνει την ακόλουθη συμφώνια σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν


I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
H a következő konformitást jelenti ki a termékerekre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
SV pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
BG декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
UKR заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
ES deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele
LT deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
RS izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
LV Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem
IS Samræmisýfirlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur

Autokompressor BT-AC 12 V

<input type="checkbox"/> 98/37/EC	<input type="checkbox"/> 87/404/EEC
<input type="checkbox"/> 2006/95/EC	<input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EC
<input type="checkbox"/> 97/23/EC	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EC:
<input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC	<input checked="" type="checkbox"/> 95/54/EC:
<input type="checkbox"/> 90/396/EEC	<input type="checkbox"/> 97/68/EC:
<input type="checkbox"/> 89/686/EEC	

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;

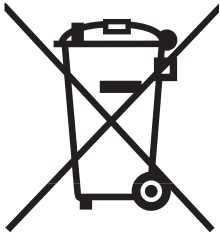
Landau/Isar, den 13.11.2007


Weichselgartner
General-Manager


Li Wentao
Product-Management

Art.-Nr.: 20.721.10 I.-Nr.: 01027
Subject to change without notice

Archivierung: 2072110-35-4155050-07



⑥ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

⑩ Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvaja odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

⑫ Csak EU-országok

Ne dobja az elektromos szerszámokat a házi hulladék közé.

A villamos készülékekkel és elektromos-öregkészülékekkel kapcsolatos 2002/96/EG-i európai irányvonalaknak valamint ezeknek a nemzeti jogban történő realizálásának megfelelően az elhasznált villamos szerszámokat külön kell gyűjteni és egy környezetbaráti újraértékesítéshez juttatni.

Újrahasznosítás-alternatíva a visszaküldési felhíváshoz:

Az elektromos készülék tulajdonosa kötelezve van, a tulajdon feladása esetében, a visszaküldés helyett alternatív egy szakszerű értékesítésre. Ehhez az öreg készüléket egy visszavevő helynek lehet átengedni, amely a nemzetközi iparkörfolyamat és hulladéktörvény értelmében elvégzi a megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékekhez mellékelt villamosalkatrészek nélküli tartozékrészeket és segítőeszközöket.

 Samo za zemlje Europske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouređaja alternativno je obavezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

 Samo za zemlje EU

Ne bacajte elektro-alate u kućno smeće!

Shodno evropskoj smernici 2002/96/EG o starim električnim i elektronskim uređajima i primeni državnog prava, istrošeni elektro-alati mora da se odvojeno sakupe i eliminišu na ekološki primeren način u stanici za recikliranje.

Alternativa recikliranju prema zahtevima za povrat uređaja:

Vlasnik elektro-uređaja alternativno je obavezan da umesto povrata robe u slučaju predaje vlasništva učestvuje u stručnom eliminisanju elektro-uređaja. Stari uređaj može da se u tu svrhu prepusti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti odstranjivanje u smislu državnog zakona o reciklaži i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni delovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

 Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrný, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

 Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad.

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť špecifické spracovanie a recyklácia.

Recyklačná alternatíva k výzve na spätný odber výrobku:

Vlastník elektrického prístroja je alternativne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja voj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a ckých komponentov.

Ⓓ

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Ⓔ

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

Ⓗ

Az termékek dokumentációjának és kísérő okmányainak az utánnomása és sokszorosítása, kivonatossal is csak az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével engedélyezett.

ⒽⒶ ⒽⒾⒶ

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

Ⓔ

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme ISC GmbH.

Ⓒ

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

Ⓔ

Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.

- Ⓓ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓔ Tehnične spremembe pridržane.
- Ⓗ Technikai változások jogát fenntartva
- ⒽⒶ ⒽⒾⒶ Zadržavamo pravo na tehničke izmjene.
- Ⓔ Zadržavamo pravo na tehničke promene
- Ⓒ Technické změny vyhrazeny
- Ⓔ Technické změny vyhradené

GARANCIJSKI LIST

Spoštovana stranka!

Naši proizvodi podležejo strogi kontroli kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne bi delovala brezhibno, to zelo obžalujemo in Vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslov, ki je naveden spodaj na tem garancijskem listu. Z veseljem smo Vam na voljo tudi telefonsko na navedeno servisno klicno številko. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja sledeče:

1. Le-ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve. Vaši zakonski garancijski zahtevki ostanejo s to garancijo nespremenjeni. Naše garancijske storitve so za Vas brezplačne.
2. Garancijske storitve obsegajo izključno samo pomanjkljivosti zaradi napak v materialih in izdelavi in so omejene na odpravo takšnih pomanjkljivosti oziroma na zamenjavo naprave. Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso konstruirane za uporabo v obrtništvu ali industriji. Garancijska pogodba zato ne pride v poštev, če se naprava uporablja v obrtništvu ali v industrijskih obratih ali v podobnih dejavnostih. Poleg tega ne obsega naša garancija nadomestil za transportne poškodbe, škodo zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot n. pr. priklop na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), pretirana ali nepravilna uporaba (wkot n.pr. preobremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij ali pribora), neupoštevanje predpisov za vzdrževanje in varnostnih predpisov, vstop tujih predmetov v napravo (kot n.pr. pesek, kamenje ali prah), uporaba sile ali tuji vplivi (kot n.pr. poškodbe zaradi padca naprave) ter običajna obraba naprave zaradi uporabe.

Veljavnost garancijskih zahtevkov ugasne, če so bili na npravi že izvajani posegi.

3. Garancijska doba znaša 2 leti in začne teči z dnevom nakupa naprave. Garancijske zahtevke morate uveljavljati pred potekom garancijske dobe v svih tednih potem ko ste ugotovili napako. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijske dobe je izključeno. Popravilo ali zamenjava naprave ne privede do podaljšanja garancijske dobe, niti se ne postavi nova garancijska doba zaradi takšnih storitev ali zaradi eventualno vgrajenih nadomestnih delov. To velja tudi za servisne storitve na licu mesta.
4. Za uveljavljanje Vašega garancijskega zahtevka nam pošljite pokvarjeno napravo brez poštnine na spodaj navedeni naslov. Priložite original računa ob nakupu ali drugo potrdilo kot dokazilo o nakupu z datumom nakupa. Zato prosimo, da dobro shranite račun kot dokazilo o nakupu! Prosimo, da nam po možnosti natančno opišete vzroke reklamacije. Če napaka izpolnjuje naše garancijske pogoje, boste nemudoma dobili nazaj popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu stroškov odpravili tudi napake na napravi, katere ne spadajo v obseg garancije ali jih garancija več ne zajema. V takšnem primeru prosimo, da pošljete napravo na naslov naše servisne službe.

H GARANCIAOKMÁNY

Tisztelt Vevő,

terméink szigorú minőségi kontroll alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt forduljon a szervízzolgáltatásunkhoz amely ebben a garanciakártyában megadott cím alatt található. Szívesen állunk a rendelkezésére telefonon is, az alul megadott szervízsám alatt. A garanciaigények érvényesítésére a következők érvényesek:

1. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket. A jogi szavatossági igények, ez a garancia által nincsennek érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára ingyenes.
 2. A garanciateljesítmény csak kizárólagosan olyan hibákra terjed ki, amelyek anyag- vagy gyártási hibákra visszavezethetőek és ezeknek a hibáknak a kiküszöbölésére ill. a készülék kicserélésére van korlátozva. Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink a meghatározásuk szerint nem kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén történő bevetésre lettek tervezve. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva. Továbbá a következő kárpótlási teljesítmények mint a szállítási károkért, károkért amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtára való rákapcsolás), visszaélésszerű vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok), a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hatása, idegen testek behatolása a készülékbe (mint például homok, kövek vagy por) erőszakbehatolás vagy idegen behatások (mint például leejtés általi károk) úgymint a használat általi, szokásos kopások által keletkező károk ki vannak zárva.
- A készüléken történő előzetes belenyúlás esetén elveszítődik a garanciajogosultság.
3. A garanciaidő érvényessége 2 év és a készülék vásárlási időpontjával kezdődik. A garanciaigények a garanciaidő lejárása előtt, két héten belül érvényesíteni kell, miután felismerte a hibát. A garanciajog érvényesítése a garancia idő lejárása után ki van zárva. A készülék kicserélése vagy megjavítása nem vezet a garancia időtartamának a meghosszabításához se nem vezet ez a teljesítmény a készülék vagy az esetleg beépített pótalkatrészek egy új garanciaidőtartamhoz. Ez egy helyszíni szervíz esetében is érvényes.
 4. A garanciajog érvényesítéséhez kérjük küldje a defekt készüléket bérmentesen a lent megadott címre. Mellélkelje a vásárlási nyugtát eredetiben vagy egyéb módon levő bizonylatot a vásárlás keltéről. Kérjük őrizze ezért jól meg a pénztári cédulát mind bizonyítékok! Kérjük írja le lehetőleg pontosan a reklamáció okát. Ha a defekt a garanciateljesítményünk keretén belül van, akkor kap azonnal egy megjavított vagy egy új készüléket vissza.

Magától érthetődő, hogy a költségek megtérítése ellenében szívesen megjavítsuk azokat a készüléken levő defekteket amelyek a garancia terjedelme nem vagy már nem érinti. Ehhez küldje kérjük a készüléket a szervicimünkre.



JAMSTVENI LIST

Poštovani kupče,

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi ipak došlo do toga da uređaj ne funkcionira besprijekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ovog jamstva. Također smo Vam na raspolaganju na dolje navedenom telefonskom broju servisne službe. Za traženje jamstvenog zahtjeva vrijedi sljedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne zadire u Vaše zakonsko pravo zahtjeva za ostvarenje jamstvenih usluga. Realizacija jamstvenih usluga je besplatna.
2. Jamstvena usluga obuhvaća isključivo nedostatke nastale zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje i ograničen je na uklanjanje tih nedostataka odnosno zamjenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe niti u obrtu i industriji. Prema tome, ugovor o jamstvu ne može se ostvariti ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima kao i u sličnim djelatnostima. Nadalje su iz jamstva isključene usluge zamjene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje), zbog zlorababa ili nestručnih primjena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputa za održavanje i sigurnosnih odredbi, zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), nasilne primjene ili vanjskih utjecaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog trošenja tijekom korištenja.

Zahtjev za jamstvo prestaje biti valjan ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Jamstveni rok iznosi 2 godine a započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi ostvaruju se prije isteka jamstvenog roka unutar dvije godine nakon što ste uočili kvar. Ostvarenje jamstvenog zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravkom ili zamjenom uređaja ne produljuje se jamstveni rok niti se tom uslugom ostvaruju jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi i kod korištenja servisa na licu mjesta.
4. Da biste ostvarili svoj jamstveni zahtjev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dolje navedenu adresu. Priložite originalni račun za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da zbog tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što točnije opišite razlog reklamacije. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljeni ili novi uređaj.

Razumljivo je da ćemo za naknadu troškova ukloniti i kvarove koje jamstvena usluga ne obuhvaća. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

RS GARANCIJSKI LIST

Poštovani kupče,

naši proizvodi podvrgavaju se strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi se ipak desilo da uređaj ne funkcioniše besprekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ove garancije. Takođe smo Vam na raspolaganju na dole navedenom telefonskom broju servisne službe. Kod zahteva za realizovanje garancije vredi sledeće:

1. Ovi garantni uslovi regulišu dodatne garancije. Ova garancija ne dotiče Vaše zakonsko pravo zahteva za ostvarenje garancije. Realizacija garancije je besplatna.
2. Garancija obuhvata isključivo nedostatke koji nastanu zbog pogreške na materijalu ili tokom proizvodnje i ograničen je na odstranjivanje tih nedostataka odnosno zamenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruisani za korišćenje u komercijalne svrhe, niti u obrtu i industriji. Prema tome ugovor o garanciji ne može da se ostvari, ako se uređaj koristi u obrtničkim ili fabričkim pogonima, kao i u sličnim delatnostima. Nadalje su iz garancije isključene usluge zamene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputstava za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputstava za upotrebu (kao npr. zbog priključka na pogrešan mrežni napon ili vrstu struje), zbog zloupotreba ili nestručnih primena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korišćenje nedozvoljenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputstava za održavanje i bezbednosnih odredaba, zbog prodiranja stranih tela u uređaj (npr. peska, kamenja ili prašine), nasilne primene ili spoljnih uticaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog habanja tokom korišćenja.

Zahtev za garanciju prestaje važiti ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Garantni rok iznosi 2 godine a počinje sa datumom kupnje uređaja. Garantni zahtjevi ostvaruju se pre isteka garantnog roka unutar dve godine nakon što ste uočili kvar. Realizacija garantnog zahteva nakon isteka garantnog roka je isključeno. Popravkom ili zamenom uređaja ne produžava se garantni rok niti se tom uslugom realizuje novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne delove. To takođe važi i kod korišćenja servisa na licu mesta.
4. Da biste ostvarili svoj garantni zahtev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dole navedenu adresu. Priložite original računa za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da iz tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što tačnije opišite razlog reklamacije. Ako naša garancija obuhvata kvar koji je nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljen ili novi uređaj.

Podrazumeva se da ćemo za nadoknadu troškova ukloniti i one kvarove koje garancija ne obuhvata. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

ZÁRUČNÍ LIST

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
2. Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržením montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržení návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržení pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno.

3. Záruční doba činí 2 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
4. Při uplatňování Vašeho nároku na záruku zašlete prosím přístroj bez poštovného na níže uvedenou adresu. Přiložte originál prodejního dokladu nebo jiného datovaného potvrzení o koupi. Pokladní lístek si proto dobře uložte jako důkaz! Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespádají nebo již nespádají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

SK ZÁRUČNÝ LIST

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu.

Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.

3. Doba záruky je 2 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
4. Pre uplatnenie nároku na záruku nám prosím zašlite defektný prístroj oslobodený od poštovného na dole uvedenú adresu. Priložte predajný doklad v origináli alebo iný doklad o zakúpení s dátumom. Prosím, starostlivo si preto uschovajte pokladničný blok ako doklad o zakúpení! Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

D GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

iSC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Telefon: +49 [0] 180 5 120 509 • Telefax +49 [0] 180 5 835 830 (Anrufrufen: 0,14 Euro/Minute, Festnetz der T-Com)

E-Mail: info@isc-gmbh.info • Internet: www.isc-gmbh.info

1 Service Hotline: 01 805 120 509 · www.isc-gmbh.info
(0,14 € / min., Festnetz T-Com) - Mo-Fr: 8:00-20:00 Uhr

2 Name: Retouren-Nr. iSC:

Straße / Nr.: Telefon:

PLZ Ort Mobil:

3 Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe): Art.-Nr.: I.-Nr.:

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.

4 Garantie: JA NEIN Kaufbeleg-Nr. / Datum:

1 Service Hotline kontaktieren oder bei iSC-Webadresse anmelden - es wird Ihnen eine Retourennummer zugeteilt | **2** Ihre Anschrift eintragen | **3** Fehlerbeschreibung und Art.-Nr. und I.-Nr. angeben | **4** Garantiefall JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbeleges beilegen